

CILINDRO BUZO CHB  
CHB SINGLE ACTING CYLINDER

CILINDROS HIDRÁULICOS | HYDRAULIC CYLINDERS



### ALMACENAJE Y MANTENIMIENTO

Para garantizar una vida larga a los cilindros, Se recomienda seguir cuidadosamente las siguientes reglas de mantenimiento:

- Almacenar los cilindros en un ambiente cerrado, seco, en posición vertical con el vástago hacia arriba para reducir la posibilidad de producirse corrosión interna debido a la condensación.
- Los vástagos, las roscas, los centrajés y todos los accesorios aplicados al vástago y a la cabeza deben protegerse no sólo de los agentes agresivos sino también de los golpes que pueden comprometer su funcionalidad.
- Los tapones de protección montadas en las conexiones no deben ser quitadas hasta que no se instale el cilindro, para prevenir la introducción de suciedad y cuerpos extraños en el mismo.
- Después de la instalación, el cilindro debe verificarse periódicamente para asegurarse que no hay pérdidas de aceite debido al uso de las juntas o eventuales daños a las partes mecánicas. Si hay, se deben reemplazar las juntas lo más pronto posible.
- En funcionamiento, asegúrese que el vástago no gira alrededor de su propio eje. En el caso en el que la rotación es necesaria, quitar presión de alimentación y se puede seguir con la operación.
- Los kits de juntas suministrados y también las piezas de repuesto deben almacenarse en un ambiente seco, evitando el contacto directo con fuentes de calor o la exposición directa a la luz del sol.

### STORAGE AND MAINTENANCE

To guarantee the cylinders a long life, recommends you follow the following maintenance rules extremely carefully:

- Store the cylinders in a closed, dry environment in a vertical position with the rod pointing upwards to reduce the chance of corrosion taking place inside due to condensation.
- The rod, screw threads, centres and all the accessories applied to the rod and cap must be protected not only from aggressive agents but also from knocks which could compromise their proper working.
- The protective caps fitted on the connections must not be removed until the time of installation in order to prevent dirt and/or foreign bodies from entering the cylinder.
- After installation, periodically check the cylinder to make sure there are no traces of oil due to the seals wearing out or any damage to mechanical parts. If there are, provide for their replacement as soon as possible.
- When in function, make sure the rod does not rotate around its own axis. In the event that rotation becomes necessary, remove supply pressure and proceed with the operation.
- The seals kits supplied as well as spare parts must be stocked in a dry environment and direct contact with sources of heat and direct exposure to sunlight must be avoided.



**ÍNDICE/INDEX:**

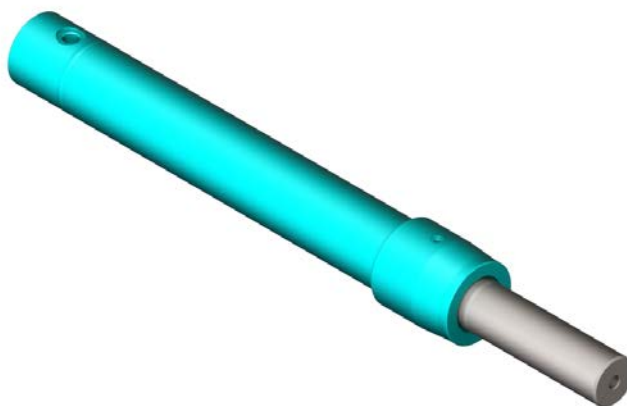
**CODIFICACIÓN DE CILINDROS BUZO / COMPOSITION OF SINGLE ACTING CYLINDER**

Presentación Cilindro SERIE CHB/ Introduction.....	4
Designación Cilindros tipo CHB/ Model Code for CHB Cylinders.....	6

### PRESENTACIÓN

La gama de cilindros hidráulicos de simple efecto serie CHB ha sido desarrollada para satisfacer las necesidades más exigentes para los fabricantes de elevadores.

La construcción compacta con guías en acero nitrurado o con bandas de turcite, hacen de estos actuadores hidráulicos una opción válida para todo tipo de elevadores en los que se requiere máxima fiabilidad y repetitividad con altas características dinámicas de trabajo.



### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Presión nominal de trabajo (servicio continuo): 150 bar (15 MPa)
- Presión máxima de trabajo: 200 bar (20 MPa)
- Material camisa: Material ST-52.2 DIN 2391(BK), con una tolerancia interna H9.
- Diámetros vástago: desde 40 hasta 100 mm.
- Material vástago: Acero F-1140 cromado y rectificado con una rugosidad  $Ra = 0.25 \mu m$  y una tolerancia f7
- Carrera: A petición del cliente, con tolerancias dimensionales de 0 a 1mm para medidas hasta 1000 mm y de 0 a 4 mm para medidas de hasta 500 mm.
- Velocidad máxima estándar: 0.5 m/s
- Temperatura estándar: Desde -20°C hasta + 80°C
- Fluido hidráulico estándar: Aceite mineral según normativa ISO 6743/4 - 1982 con grado de pureza según norma ISO 4406
- Aplicación: El cilindro debe trabajar en vertical y con una estructura guiada
- Recomendaciones: No soldar sobre el tubo, desmontar el cilindro para soldar sobre el vástago o sobre el fondo.

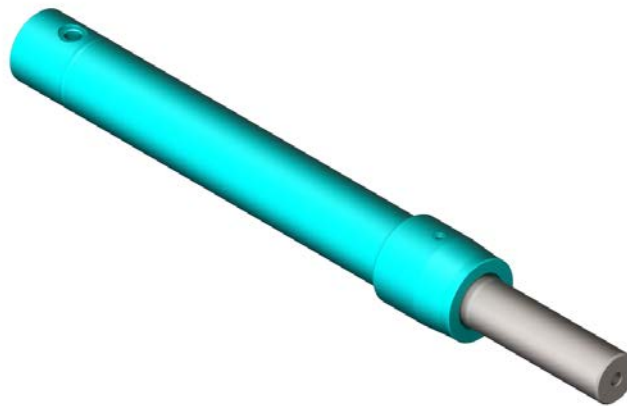
# CILINDROS HIDRÁULICOS HYDRAULIC CYLINDERS

## SERIE CHB

### INTRODUCTION

A whole range of hydraulic single -acting CHB series cylinders has been developed to meet the most demanding drive unit requirements of the elevator sector.

The compact construction with nitriding steel guide, along with the care to choose the materials and the used junction, make these hydraulic actuators a valid choice for all types of elevator industrial applications in which maximum reliability and repeatability with high dynamic working features are required.



### TECHNICAL FEATURES

- Nominal working pressure (continuous service): 150 bar (15 MPa).
- Maximum working pressure: 200 bar (20 MPa).
- Bore raw material: honed cylinder tubes, welded + drawn, honed tubed ISO H9.
- Rod diameters: Available from 40 to 100 mm.
- Rod raw material: Ground and hard chrome plated steel F-1140, Ra max
- Stroke: On request from the customer with dimensional tolerances from 0 to 1mm sizes up to 1000 mm and 0 to 4 mm up to 5000 mm.
- Maximum working speed: 0.5 m/s
- Operating temperature: range -20 °C to +80 °C
- Standard hydraulic fluid: mineral oil according to ISO 6743/4 - 1982 with purity's degree according to ISO 4406.
- Application: The cylinder must work in vertical and with one it structures guided
- Recommended advices: Don't weld on the tube. Strip down the cylinder to weld parts on the rod or on the base.

# CILINDROS HIDRÁULICOS HYDRAULIC CYLINDERS

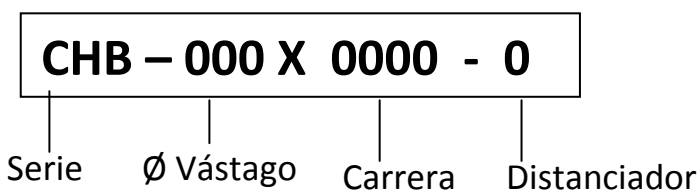
## SERIE CHB

### CILINDRO BUZO

### SINGLE ACTING CYLINDER

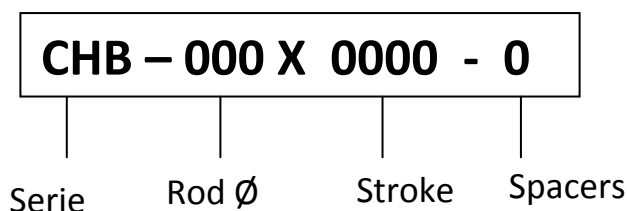
CARACTERÍSTICAS	DESCRIPCIÓN	CÓDIGO
Serie	Cilindro serie CHB	CHB
Ø Vástago	Ø40 mm	040
	Ø50 mm	050
	Ø60 mm	060
	Ø70 mm	070
	Ø80 mm	080
	Ø90 mm	090
	Ø100 mm	100
Carrera	Especificar carrera en mm ( Indicar 4 cifras)	-
Distanciadores	Carrera menor de 2000 mm	0
	Carrera entre 2000 mm y 4000 mm	1
	Carrera mayor de 4000 mm (Consultar con nuestra oficina técnica)	-

### DESIGNACIÓN CILINDROS REF. CHB:



SPECIFICATIONS	DESCRIPTION	CODE
Serie	CHB Series	CHB
Ø Rod	Ø40 mm	040
	Ø50 mm	050
	Ø60 mm	060
	Ø70 mm	070
	Ø80 mm	080
	Ø90 mm	090
	Ø100 mm	100
Stroke	Specify stroke in mm (indicate 4 figures)	-
Spacers	Stroke < 2000 mm	0
	Stroke from 2000 mm to 4000 mm (spacer with 100 mm length)	1
	Stroke > 4000 mm (contact our technical department)	-

### MODEL CODE FOR CHB CYLINDERS:



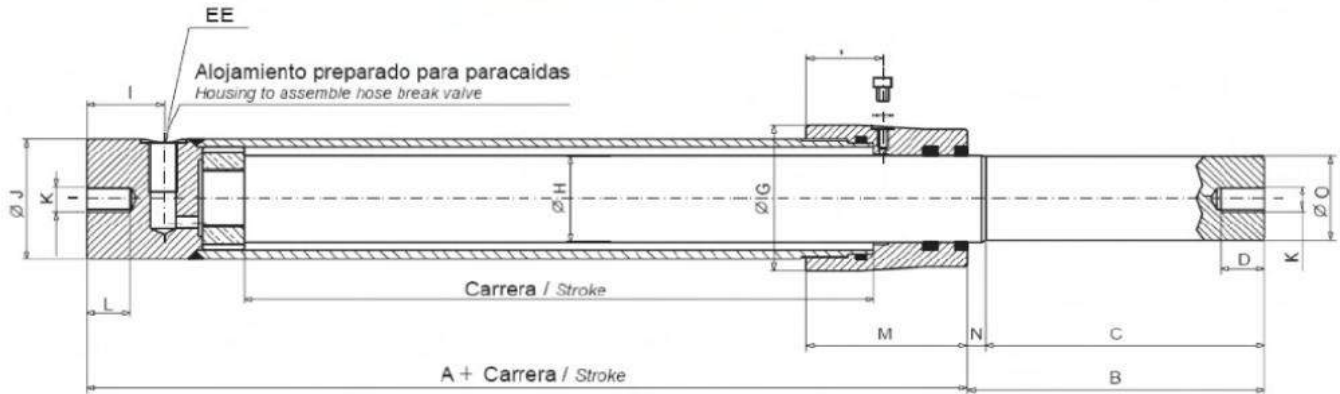


# CILINDROS HIDRÁULICOS HYDRAULIC CYLINDERS

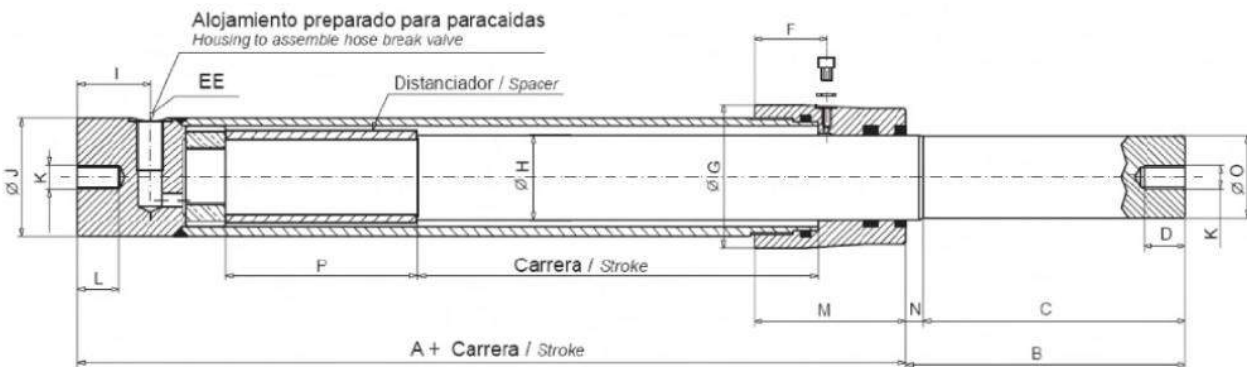
## SERIE CHB

### CILINDRO BUZO

### SINGLE ACTING CYLINDER



VASTAGO ROD Ø mm	CARRERA MÁXIMA 2000/ MAXIMUM STROKE 2000															
	A	B	C	D	EE	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	
CHB-040	130	165	155	25	3/8"	43	75	40	43	60	M 14	25	80	10	39	
CHB-050	140	165	155	25	3/8"	43	85	50	43	70	M 14	25	90	10	49	
CHB-060	155	165	155	25	1/2"	43	100	60	46	80	M 14	25	100	10	59	
CHB-070	170	300	290	25	1/2"	43	110	70	49	90	M 18	25	105	10	69	
CHB-080	200	300	290	25	3/4"	48	140	80	54	115	M 18	25	120	10	79	
CHB-090	200	300	290	25	3/4"	48	140	90	54	115	M 18	25	120	10	89	
CHB-100	245	305	290	25	3/4"	67	150	100	68	130	M 20	35	160	15	99	



VASTAGO ROD Ø mm	CARRERA entre 2000 mm Y 4000 mm/ STROKE from 2000 mm to 4000mm															
	A	B	C	D	EE	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P
CHB-040	230	165	155	25	3/8"	43	75	40	43	60	M 14	25	80	10	39	100
CHB-050	240	165	155	25	3/8"	43	85	50	43	70	M 14	25	90	10	49	100
CHB-060	255	165	155	25	1/2"	43	100	60	46	80	M 14	25	100	10	59	100
CHB-070	270	300	290	25	1/2"	43	110	70	49	90	M 18	25	105	10	69	100
CHB-080	300	300	290	25	3/4"	48	140	80	54	115	M 18	25	120	10	79	100
CHB-090	300	300	290	25	3/4"	48	140	90	54	115	M 18	25	120	10	89	100
CHB-100	345	305	290	25	3/4"	67	150	100	68	130	M 20	35	160	15	99	100

NOTAS / NOTES:

